

Научная статья
УДК 371.3:372.881.1
<https://doi.org/10.24158/spp.2021.12.37>

Учебно-научный реферат в структуре итогового экзамена по иностранному (русскому) языку в военно-техническом вузе

Ольга Васильевна Кондрашова¹, Юлия Ивановна Савостьянова²,
Ирина Викторовна Шельдешова³

^{1,2,3}Краснодарское высшее военное авиационное училище летчиков
имени Героя Советского Союза А.К. Серова, Краснодар, Россия

¹ovkondrashova@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-9272-9971>

²Vi00@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-9081-7107>

³sheldeshova_iv@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-7961-1239>

Аннотация. В работе показана возможность использования учебно-научного реферата в качестве одной из форм комплексного контроля языковых знаний, речевых умений и коммуникативных навыков в структуре итогового экзамена по дисциплине «Иностранный язык» (русский) в военно-техническом вузе. Под рефератом здесь понимается результат организованной преподавателем и подготовленной обучающимися системной работы по коллективно-индивидуальной теме «Терминология и композиция учебно-научного исследования», которая представляется экзаменационной комиссии в виде письменного текста и устного доклада по результатам исследования. Комиссия оценивает письменную и устную научно-учебную речь курсанта, а также его умение отвечать на вопросы и обосновывать свое мнение при ведении дискуссии. В данной статье доказана реализация при такой форме итогового контроля фундаментальных педагогических установок: профессиональной ориентированности обучения, компетентностного подхода к нему, коммуникативного и текстоцентрического принципов учебной работы с языковым материалом.

Ключевые слова: итоговый экзамен по иностранному языку, учебно-научный реферат, терминология изучаемой дисциплины, профессиональная ориентированность обучения, компетентностный подход, коммуникативный и текстоцентрический принципы учебной работы с языковым материалом

Для цитирования: Кондрашова О.В., Савостьянова Ю.И., Шельдешова И.В. Учебно-научный реферат в структуре итогового экзамена по иностранному (русскому) языку в военно-техническом вузе // Общество: социология, психология, педагогика. 2021. № 12. С. 243–249. <https://doi.org/10.24158/spp.2021.12.37>.

Original article

Academic abstract within the final exam in foreign (Russian) language in the military-technical university

Olga V. Kondrashova¹, Yulia I. Savostyanova², Irina V. Sheldeshova³

^{1,2,3}Krasnodar Air Force Institute for Pilots, Krasnodar, Russia

¹ovkondrashova@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-9272-9971>

²Vi00@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-9081-7107>

³sheldeshova_iv@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-7961-1239>

Abstract. The study shows the possibility of using the academic abstract as one of the forms of integrated control of language knowledge, speech and communication skills in the structure of the final exam in the discipline "Foreign Language" (Russian) at a military-technical university. The abstract here refers to the result of systematic work organized by the teacher and prepared by the students on the collective-individual topic "Terminology and composition of educational and scientific research", which is presented to the examination commission in the form of a written text and an oral presentation according to results of the study. The Commission assesses the written and oral scientific and educational speech of the cadet, as well as his ability to answer questions and justify his opinion in conducting the discussion. The realization at such form of final control of such fundamental pedagogical installations as professional orientation of training, competence-based approach to him, communicative and text centered principles of learning work with linguistic material is proved.

Keywords: final exam in a foreign language, academic abstract, terminology of the studied discipline, professional orientation of training, competence approach, communicative and text-centered principles of educational work with linguistic material

For citation: Kondrashova, O.V., Savostyanova, Yu.I. & Sheldeshova, I.V. (2021) Academic abstract within the final exam in foreign (Russian) language in the military-technical university. *Society: Sociology, Psychology, Pedagogics*. (12), 243–249. Available from: doi:10.24158/spp.2021.12.37 (In Russian).

Заключительный экзамен по дисциплине «Иностранный язык» (русский) проводится в Краснодарском высшем военном авиационном училище летчиков (КВВАУЛ) по завершении иностранных курсантами языкового обучения, а именно в конце 8 семестра. Этот итоговый контроль предполагает комплексную проверку языковых знаний, речевых умений и коммуникативных навыков обучающихся, поэтому традиционно проходит в устной и письменной форме и включает все виды речевой деятельности экзаменуемых: аудирование, говорение, чтение и письмо. При этом как формально, так и содержательно экзамен строится на методических основах, определяемых соответствующим приказом Минобрнауки России, требованиями второго продвинутого сертификационного уровня владения русским языком как иностранным (В₂ – бакалавр-нефилолог)¹, требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности обучающихся (Государственный образовательный стандарт..., 2000) и лицензионными требованиями к учебным заведениям (Медведев и др., 2020), а также рабочей программой и тематическим планом дисциплины, разработанными с учетом фундаментальных педагогических установок. К таким установкам относятся:

- 1) профессиональная ориентированность обучения;
- 2) компетентностный подход к нему;
- 3) коммуникативный и текстоцентрический принципы учебной работы с языковым материалом (Шельдешова, Кондрашова, 2021).

В данной статье рассматривается возможность использовать учебно-научный реферат как составную часть итогового экзамена по иностранному языку (русскому), что в совокупности с другими формами экзаменационного испытания (чтение и анализ публицистического текста, написание эссе, свободное высказывание) позволяет объективно оценить лингвистическую подготовку обучающихся.

Под реферированием, или составлением реферата, обычно понимается сжатое, но емкое изложение содержания текста-первоисточника, то есть создание краткого вторичного текста на базе первичного. По мнению педагогов-методистов, подготовка реферата является сложным видом самостоятельной работы учащегося, которому его нужно обучать специально. Ведь «реферирование представляет собой интеллектуальный творческий процесс, включающий осмысление исходного текста, аналитико-синтетическое преобразование информации: описание текста, целевое извлечение наиболее важной информации, ее перераспределение и создание нового текста» (Бастриков, Бастрикова, 2005: 3–4).

Учитывая особую сложность осуществления всех названных речемыслительных операций на неродном языке, преподаватели русского языка КВВАУЛ начинают знакомить иностранных курсантов с рефератом уже на первом курсе при изучении дисциплины «Русский язык и культура речи». Обучающиеся узнают, что термин «реферат» в научном стиле речи именуется особым типом вторичный текст. Они знакомятся с примерами небольших реферативных текстов, с их структурой и языковыми средствами, характерными для этого жанра (Стрельчук, 2013: 81–82). А начиная со второго курса на занятиях по дисциплине «Иностранный язык» (русский) курсанты последовательно осваивают виды реферирования учебного текста при изучении следующих тем: «Пилотаж» (IV семестр), «Из истории развития авиации в России» (VI семестр). Затем на четвертом курсе учатся создавать законченные реферативные произведения по текстам тем «Общественно-политические и военно-политические проблемы современного мира» (VII семестр), «Военная публицистика» и «Терминология и композиция учебно-научного исследования» (VIII семестр). Знания о том, что представляет собой этот вид «текста о тексте», какие тематические, стилистические, композиционные разновидности реферата существуют, а также владение языковыми средствами и речевыми моделями построения реферата помогают обучающимся при выполнении самостоятельных работ и по другим, главным образом гуманитарным, дисциплинам на всем протяжении обучения.

На финальном этапе изучения дисциплины «Иностранный язык» (русский), при прохождении заключительной темы «Терминология и композиция учебно-научного исследования» (24 ч.), параллельно с рассмотрением в необходимом объеме теоретических вопросов (понятие о термине как единице научного текста; состав и толкование термина; научная терминология как система: типы терминов; родовидовые отношения в терминисистеме и др.) начинается целенаправленная коллективно-индивидуальная подготовка курсантов к такой форме будущего итогового экзамена, как научный реферат.

¹ Приказ Министерства образования и науки РФ от 1 апреля 2014 г. N 255 "Об утверждении уровней владения русским языком как иностранным языком и требований к ним".

Следует оговориться, что название «научный реферат» в данном случае является в определенной степени условным, поскольку основной методической целью проводимой преподавателем учебной работы является обучение курсантов элементам исследовательской деятельности на русском языке. Следуя этой цели, педагог предоставляет обучающимся общий план-проспект реферата, включающий все элементы стандартной учебно-научной работы, например:

Тема исследования: «Терминология учебной дисциплины (по выбору курсанта)».

Цель исследования – рассмотреть состав и типологию терминов учебной дисциплины.

Задачи:

1. Представить перечень терминов (10–20 базовых наименований) данной учебной дисциплины, выбрав их из текстов учебных пособий по курсу.
2. Определить значение терминов по словарям, справочникам и контекстам.
3. Выделить тематические группы терминов.
4. Рассмотреть структуру терминов, дать грамматическую характеристику однословных наименований и терминов-словосочетаний.
5. Высказать мнение о научной значимости этих терминов.
6. Написать реферат и выступить с сообщением о результатах работы на экзамене и на научной конференции военно-научного общества курсантов (для лучших работ).

Проблема исследования. В какой мере изучение терминологии способствует пониманию учебной дисциплины?

Гипотеза. Специальное изучение терминов при работе с учебной литературой способствует формированию профессиональной коммуникативной компетенции иностранных курсантов.

Методы исследования: изучение учебно-научного текста по выбранной дисциплине, составление терминологического словника, дефинирование терминов, систематизация и описание собранного материала, обобщение, обоснование мнения о значимости изученной терминосистемы.

План работы:

Введение (методологические основы исследования).

1. Общая характеристика избранной учебной дисциплины и аннотация учебного пособия.
 2. Описание собранного терминологического словника: количество единиц, их значения; тематические группы терминов, компонентный состав и грамматическая форма терминов.
- Заключение (мнение о научной значимости описанных терминов).

Литература:

1. Учебное пособие по избранной дисциплине.
2. Толковые словари и специальные справочники.

На занятии в группе проводится анализ всех составляющих структуры плана-проспекта реферата, и после выбора курсантами учебных дисциплин для анализа терминологии каждый из них приступает к реализации этого плана на своем материале. Такой вид учебной деятельности следует признать учебно-научным и реферативным, поскольку элементарные исследовательские задачи (выборка материала, его систематизация и описание) выполняются на базе первичного текста учебного пособия, предложенного преподавателем плана и текстов словарей с последующим созданием вторичного текста.

Заметим, что выбор терминологического аспекта описания изученных дисциплин в экзаменационном реферате по иностранному языку далеко не случаен, ведь если «совокупность понятийного аппарата находит свое отражение в совокупности терминов» и терминосистема может рассматриваться как «языковая модель» определенной понятийной области (Львова, Тогоева, 2018), то, следовательно, верно и обратное: изучение системных отношений в терминологии специальной области знаний определенным образом систематизирует в сознании обучающегося и саму эту область. Это значит, что подготовка и представление такого реферата не только расширяет знание языка обучения и тренирует собственно коммуникативные навыки курсантов, но и развивает их профессиональную компетенцию, расширяя активно используемый тезаурус дисциплины, – та задача, которую кафедра начинает решать еще до основного этапа обучения, на подготовительном курсе (Верегитина, 2021).

После объявления темы, формулировки задач и представления плана их реализации обучающимся предлагается познакомиться с частью «Содержание» спецкурса Ю.В. Сложеникиной «Терминологическая лексика в общеязыковой системе» (2003) с целью демонстрации аспектов описания терминов в научной литературе: определение понятия, состав терминологической лексики, семантическая характеристика с выделением родовидовых отношений, синонимии, антонимии, омонимии.

На протяжении всех последующих аудиторных занятий по иностранному языку обучающиеся информируют группу о ходе своей работы по плану-проспекту и выполняют задания преподава-

теля, вскрывающие особенности изучаемых терминосистем. Прежде всего изучается состав (количество наименований) и структура собранных терминов (однословные – неоднословные); затем терминосистемы разделяются по тематическому принципу, и среди них устанавливаются основные виды логических отношений (родовидовые, части и целого, причины и следствия, включения, пересечения и т. п.) с возможностью их сочетаемости. Так, учащиеся отмечают, что родовой термин *авиационное оборудование* обозначает собирательное понятие, конкретизируемое включаемыми в него видовыми терминами *приборное оборудование, пилотажно-навигационное оборудование, электрооборудование, радиоэлектронное оборудование, кислородное оборудование* и др.

На этапе первичного анализа материала курсанты убеждаются в том, что видовые термины обычно состоят из двух слов: существительного, называющего сложный объект, и зависимого прилагательного, которое уточняет вид этого объекта, например: *приборное оборудование, противопожарная система, электрические механизмы, высотное снаряжение, противоперегрузочный костюм, светосигнальные табло, катапультная установка*. При этом атрибутивная часть сочетания может быть выражена и сложным прилагательным (*светотехническое оборудование, внутрикабинная сигнализация, рулёмно-посадочное освещение*) или даже двумя независимыми прилагательными, называющими разные признаки объекта: *телескопический стреляющий механизм, порховой ракетный двигатель*. Поскольку согласованные определения в русском языке обычно стоят перед существительными, то при употреблении таких сочетаний в речи инофонам нужно обращать внимание на правильное согласование прилагательного с существительным в роде, числе и падеже, а также запомнить порядок следования атрибутивных компонентов словосочетания.

Другую сложность для иностранных военнослужащих представляют двухсловные substantive словосочетания типа *компрессор двигателя, кнопки пожаротушения*, где второе существительное стоит, как правило, в родительном падеже. Встречаются и более длинные цепочки терминов с «наизыванием родительного», например: *козырёк фонаря кабины пилотов*. В таких цепочках курсантам нужно уметь правильно выделить главное слово, которое в некоторых контекстах может тоже стоять в Р.п. (*При подготовке ЛА к полёту производится также очистка козырька фонаря кабины пилотов*). Здесь важно помнить, что зависимые (управляемые) существительные не меняют своей формы при изменении падежной формы главного слова.

Особое внимание при структурной характеристике материала уделяется разнонаправленным многокомпонентным терминологическим словосочетаниям, актуальным для ряда авиационно-технических дисциплин (Гордиенко и др., 2021). Распространение базового существительного происходит в таких сочетаниях и влево (прилагательными) и вправо (существительными), например: *радиационный сигнал обледенения, входной направляющий аппарат двигателя, бортовая система электроснабжения летательных аппаратов*. В них курсантам нужно уметь правильно находить главное слово. Кроме того, такие многокомпонентные термины в технических текстах обычно выражаются аббревиатурами: *бортовая система электроснабжения летательных аппаратов – бортовая СЭС ЛА, противообледенительная система – ПОС*. Аббревиатуры следует правильно читать, расшифровывать и включать в предложения с учётом формы главного слова-существительного, например: *Бортовая ПОС вышла из строя*.

Изучение однословных терминов начинается с того, что однокоренные наименования собираются в словообразовательные гнезда, в которых, по мере возможности, выявляются отношения производности. Далее рассматриваются не типичные для терминологии, но возможные внутрисистемные лексико-семантические отношения (синонимия, антонимия, омонимия и др.). Эффективность подобных лингвистических наблюдений значительно усиливается благодаря элементам сопоставления, естественно возникающего при выполнении одного и того же задания на материале терминологии разных наук. Только прием сопоставления позволяет обнаружить, в частности, такие терминологические явления, как междисциплинарная омонимия, например, терминов *стратегия, тактика, диспозиция* в сфере культуры речи и риторики, с одной стороны, и в области военных наук – с другой.

Помимо показанных видов коллективной аудиторной работы преподаватель оказывает обучающимся индивидуальную помощь во время самостоятельной работы, в часы консультаций по предмету. Так, постепенно, в течение 12 учебных занятий, то есть примерно на протяжении шести рабочих недель, курсанты готовят небольшой по объёму учебно-исследовательский реферат (текст работы составляет примерно 5–7 рукописных страниц формата А4), который затем принимается экзаменационной комиссией в качестве подготовленной письменной части итогового экзамена по русскому языку. Комиссия при этом имеет возможность оценить учебно-профессиональную речевую деятельность курсанта по многим позициям: с точки зрения грамотности его письменной речи, содержательной верности и стилистической чистоты составленного им научного текста, умения работать со словарями и справочниками, а при необходимости самосто-

ательно формулировать дефиниции терминов, с позиции корректности анализа и систематизации терминологии. Экзаменаторы могут также отметить способность обучающегося обобщать полученные результаты и делать выводы.

Далее, уже непосредственно на самом экзамене, курсантами осуществляется защита рефератов с целью демонстрации подготовленной устной научной речи на иностранном (русском) языке. При этом контролируются такие умения, как правильное произношение терминов, фразовое членение и интонирование стилистически нейтральных высказываний, умение понимать вопросы комиссии и точно отвечать на них, вести дискуссию по теме реферата.

Работа над рефератом такого рода, будучи, с одной стороны, итоговой по теме, завершающей курс языкового обучения, является в то же время пропедевтической по решаемой практической задаче, поскольку готовит обучающихся к написанию дипломного проекта: знакомит с обязательными композиционными частями исследования, помогает освоить речевые клише научного стиля, необходимые для создания текстовой части диплома. Кроме того, с докладом по результатам качественно выполненного реферата обучающийся может выступить на ежегодной научной конференции военно-научного общества курсантов (по срокам она обычно проводится в КВВАУЛ раньше итогового экзамена по иностранному языку на 4 курсе) (подробнее см.: Кондрашова, Савостьянова, 2021; Савостьянова, Сичинава, 2017). При выступлении на конференции реферат проходит апробацию, а для обучающегося его представление аудитории становится своеобразной репетицией защиты на экзамене.

Сказанное позволяет сделать вывод, что в целях оптимизации итогового контроля учебной деятельности курсантов по дисциплине «Иностранный язык» (русский) целесообразно использовать в качестве структурной составляющей итогового экзамена по языковой подготовке обучающихся такую форму проверки знаний, умений и навыков, как учебно-научный реферат. Реферат при этом рассматривается как результат подготовленной заранее и организованной преподавателем системной работы курсантов по коллективно-индивидуальной теме, связанной с заключительным разделом языкового курса «Терминология и композиция учебно-научного исследования». Реферат готовится каждым курсантом под руководством преподавателя в течение примерно полутора месяцев обучения и представляется экзаменационной комиссии в день экзамена в виде письменного текста и устного доклада по результатам исследования. Комиссия оценивает письменную и устную научно-учебную речь курсанта на защите реферата, а также его умение отвечать на вопросы и обосновывать свое мнение при ведении дискуссии.

В предлагаемой форме экзамена реализуются педагогические установки на профессиональную ориентированность обучения (рефераты пишутся курсантами по терминологии изучаемых дисциплин), на компетентный подход к нему (УК-4 – способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия; ОПК-3 – способен использовать в профессиональной деятельности необходимые методические, регламентирующие и справочные документы, нормативные правовые акты) и на коммуникативный и текстоцентрический принципы учебной работы с языковым материалом (учебно-научное общение осуществляется в процессе подготовки и защиты реферата, а конечной целью исследования является создание текста реферата).

Список источников:

Бастриков, А.В., Бастрикова Е.М. Реферирование научного текста: методические рекомендации по курсу «Русский язык и культура речи». Казань, 2005. 22 с.

Верегитина И.В. Изучение специальной лексики авиационно-технического профиля на подготовительном курсе в военном авиационном вузе // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия «Гуманитарные науки». 2021. № 10. С. 60–63. <https://doi.org/10.37882/2223-2982.2021.10.13>.

Гордиенко С.А., Курбасов А.М. Пути совершенствования макротерминосистемы эксплуатации авиационной техники как совокупности частных микротерминосистем преподаваемых дисциплин // Научные чтения имени профессора Н.Е. Жуковского: сборник научных статей XI Международной научно-практической конференции. Краснодар, 2021. С. 139–142.

Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Первый и второй уровни. Профессиональные модули. М.-СПб., 2000. 56 с.

Кондрашова О.В., Савостьянова Ю.И. Особенности организации научной работы курсантов на кафедре русского языка военно-технического вуза // Общество: социология, психология, педагогика. 2021. № 4. С. 98–102. <https://doi.org/10.24158/spp.2021.4.16>.

Львова Ю.А., Тогоева С.И. К вопросу о терминах и терминосистеме // Всероссийская с международным участием научно-практическая Интернет-конференция «Понимание и рефлексия в культуре, науке и образовании». 2018.

Медведев В.И., Попов И.Н., Панков В.П. Лицензионные требования к учебным заведениям // X Международная научно-практическая конференция молодых ученых, посвященная 59-ой годовщине полета Ю.А. Гагарина в космос: сборник научных статей. Краснодар, 2020. С. 73–79.

Савостьянова Ю.И., Сичинава Ю.Н. Организация военно-научной работы с иностранными курсантами на кафедре русского языка // Актуальные проблемы теоретической и прикладной лингвистики: материалы III Всероссийской научно-практической конференции. 2017. С. 15–23.

Сложеникина Ю.В. Терминологическая лексика в общезыковой системе. Самара: Изд-во СамГПУ, 2003. 159 с.

Стрельчук Е.Н. Русский язык и культура речи в иностранной аудитории: теория и практика. М., 2013. 128 с.
Шельдешова И.В., Кондрашова О.В. Компетентностно-контекстный подход при обучении русскому языку иностранных курсантов-летчиков // Актуальные проблемы теоретической и прикладной лингвистики: материалы VII Всероссийской научно-практической конференции. 24–25 июня 2021 г. Краснодар: Краснодарское ВВАУЛ, 2021. С. 98–109.

References:

- Bastrikov, A.V., Bastrikova E.M. (eds.) (2005) Referirovanie nauchnogo teksta: metodicheskie rekomendatsii po kursu «Russkii yazyk i kul'tura rechi» [Abstracting a scientific text: guidelines for the course "Russian language and culture of speech"]. Kazan: Kazan. gos. un-t im. V.I. Ul'yanova-Lenina. (In Russian)
- Golubeva, A.V. (Chief ed.) (2000) Gosudarstvennyi obrazovatel'nyi standart po russkomu yazyku kak inostrannomu. Pervyi i vtoroi urovni. Professional'nye moduli. Moscow-SaintPetersburg: Zlatoust. (In Russian)
- Gordienko, S.A., Kurbasov, A.M. (2021) Puti sovershenstvovaniya makroterminosistemy ekspluatatsii aviatsionnoi tekhniki kak sovoкупности chastnykh mikroterminosistem prepodavaemykh distsiplin [Ways to improve the macro-thermal system for the operation of aviation equipment as a set of private micro-thermal systems of the taught disciplines]. *Scientific readings named after Professor N.E. Zhukovsky. Collection of scientific articles of the XI International Scientific Conference «Scientific readings named after Professor N.E. Zhukovsky» December 23–24, 2020*. Krasnodar. 139–142. (In Russian)
- Kondrashova, O.V., Savost'yanova, Yu.I. (2021) Features of the scientific work organization of cadets at the Russian language department of the military-technical university. *Society: Sociology, Psychology, Pedagogics*. (4). 98–102. Available from: <https://doi.org/10.24158/spp.2021.4.16>. (In Russian)
- Kondrashova, O.V., Sheldeshova, I.V. (2021) Kompetentnostno-kontekstnyi podkhod pri obuchenii russkomu yazyku inostrannykh kursantov-letchikov [Competence-contextual approach in teaching Russian to foreign cadets-pilots]. *Aktual'nye problemy teoreticheskoi i prikladnoi lingvistiki: materialy VII Vserossiiskoi nauchno-prakticheskoi konferentsii. 24–25 iyunya 2021 g. [Actual problems of theoretical and applied linguistics]*. Krasnodar: Krasnodarskoe VVAUL. 98–109. (In Russian)
- Lvova, Yu.A., Togoeva, S.I. (2018) K voprosu o terminakh i terminosisteme [On terms and terminology]. *Vserossiiskaya s mezhdunarodnym uchastiem nauchno-prakticheskaya Internet-konferentsiya «Ponimanie i refleksiya v kulture, nauke i obrazovanii» [All-Russian scientific and practical Internet conference with international participation "Understanding and Reflection in Culture, Science and Education"]*. (In Russian)
- Medvedev, V.I., Popov, I.N., Pankov, V.P. (2020) Litsenzionnye trebovaniya k uchebnym zavedeniyam [Licensing requirements for educational institutions]. *X International Scientific and Practical Conference of Young Scientists dedicated to the 59th anniversary of Gagarin's space flight (April 8–9, 2020): collection of scientific articles*. Krasnodar. 73–79. (In Russian)
- Savostyanova, Yu.I., Sichinava, Yu.N. (2017) Organizatsiya voenno-nauchnoi raboty s inostrannymi kursantami na kafedre russkogo yazyka [Organization of military scientific work with foreign cadets at the Russian language department]. *Aktual'nye problemy teoreticheskoi i prikladnoi lingvistiki: materialy III Vserossiiskoi nauchno-prakticheskoi konferentsii [Actual problems of theoretical and applied linguistics]*. 15–23. (In Russian)
- Slozhenikina, Yu.V. (2003) Terminologicheskaya leksika v obshcheyazykovoi sisteme [Terminological vocabulary in the general language system]. Samara: Izd-vo SamGPU. (In Russian)
- Strelchuk, E.N. (2013) Russkii yazyk i kul'tura rechi v inostrannoi auditorii: teoriya i praktika [Russian language and culture of speech in a foreign audience: theory and practice]. Moscow: Flinta: Nauka. (In Russian)
- Veregitina, I.V. (2021) Study of special vocabulary of the aviation-technical profile on the preparatory course at the military aviation university. *Modern Science: actual problems of theory and practice. Series "Humanities"*. (10). 60–63. Available from: <https://doi.org/10.37882/2223-2982.2021.10.13>. (In Russian)

Информация об авторах

О.В. Кондрашова – доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры русского языка Краснодарского высшего военного авиационного училища летчиков имени Героя Советского Союза А.К. Серова, Краснодар, Россия.

https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=891891.

Ю.И. Савостьянова – кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой русского языка Краснодарского высшего военного авиационного училища летчиков имени Героя Советского Союза А.К. Серова, Краснодар, Россия.

https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=762675.

И.В. Шельдешова – кандидат филологических наук, доцент, профессор кафедры русского языка Краснодарского высшего военного авиационного училища летчиков имени Героя Советского Союза А.К. Серова, Краснодар, Россия.

https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=1071718.

Information about the authors

O.V. Kondrashova – Doctor of Philology, Professor at the Russian Language Department of Krasnodar Higher Military Aviation School of Pilots named after the Hero of the Soviet Union A.K. Serov, Krasnodar, Russia.

https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=891891.

Yu.I. Savostyanova – PhD in Philology, Head of the Russian Language Department of Krasnodar Higher Military Aviation School of Pilots named after the Hero of the Soviet Union A.K. Serov, Krasnodar, Russia.

https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=762675.

I.V. Sheldeshova – PhD in Philology, Professor at the Russian Language Department of Krasnodar Higher Military Aviation School of Pilots named after the Hero of the Soviet Union A.K. Serov, Krasnodar, Russia.

https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=1071718.

Статья поступила в редакцию / The article was submitted 03.12.2021;
Одобрена после рецензирования / Approved after reviewing 14.12.2021;
Принята к публикации / Accepted for publication 23.12.2021.